

• IDIOMA •

О клубе:

Клуб IDIOMA был создан студентами Самарского университета при поддержке Профсоюзной организации

Наша цель:

Дать возможность студентам улучшать навыки владения иностранными языками

В планах клуба:

1. Разговорные встречи
2. Кино- и игровые вечера
3. Лекции и другие языковые практики
4. Сотрудничество с литературным клубом Livre, где мы попрактикуем чтение литературы на иностранном языке





Основатель и координатор клуба
Кухлевская Милена



@muro4ka_duro4ka



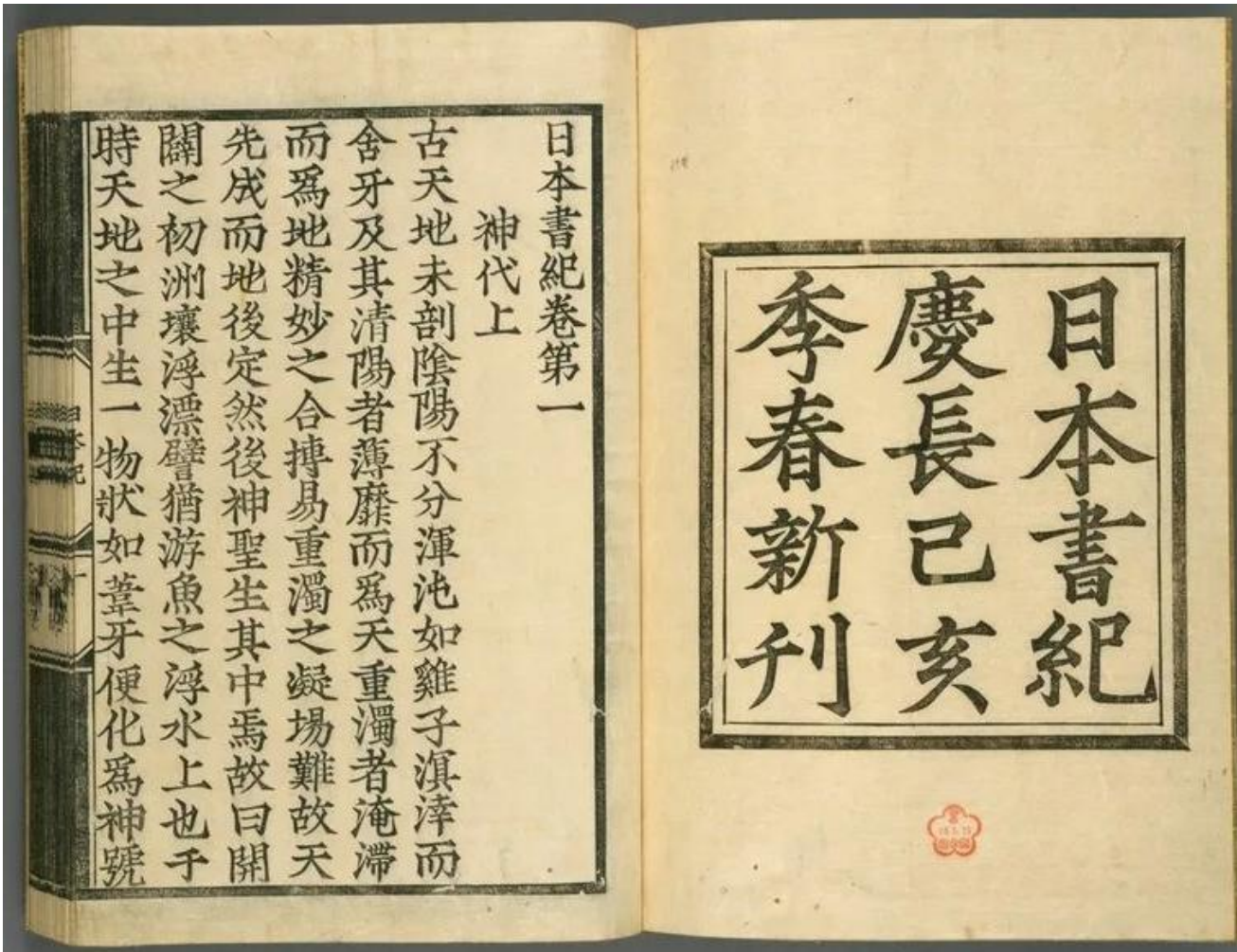
Руководитель клуба
Васильева Анжелика



@boombyk



• IDIOMA •



Нихонго (日本語) – досл. «японский язык»

Кокуго (国語) - букв. «язык страны» или «национальный язык»

≈VI в.н.э. –внедрение китайской культуры в результате дипломатических отношений Японии (клан Ямато), Китая и Пэкче (совр. Корея)

⇒ Распространение буддизма ⇒ развитие письменности ⇒ возникновение первых религиозных литературных произведений “Кодзики” (712г.), “Нихонги” или “Нихон сёки” (720г.) ⇒ 60% китайских заимствований в языке

VII в. - Трансформация иероглифов с учётомформата грамматики японского языка

⇒ Развитие катаканы и хираганы (VIIIв.)

В XII веке на основе катаканы, хираганы и иероглифов формируется японская письменность

“Нихон Сёки” (тутульная страница и начало первой главы)

Первое печатное издание 1599 года



Японская письменность

Дипломатические
связи с
континентом

Влияние религии

Трансформация
внутри Японии

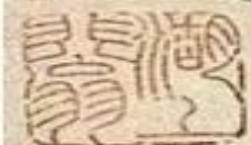


Викторина



數行疎柳燕蒲老
昂

首秋江獨豔時



B

한글

A

日本語

C

汉语

1 – Японский 2 – Китайский 3 – Корейский



• IDIOMA •

Ответы:

日本語

A

1A – японский

한글

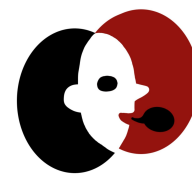
B

3B – корейский

汉语

C

2C - китайский

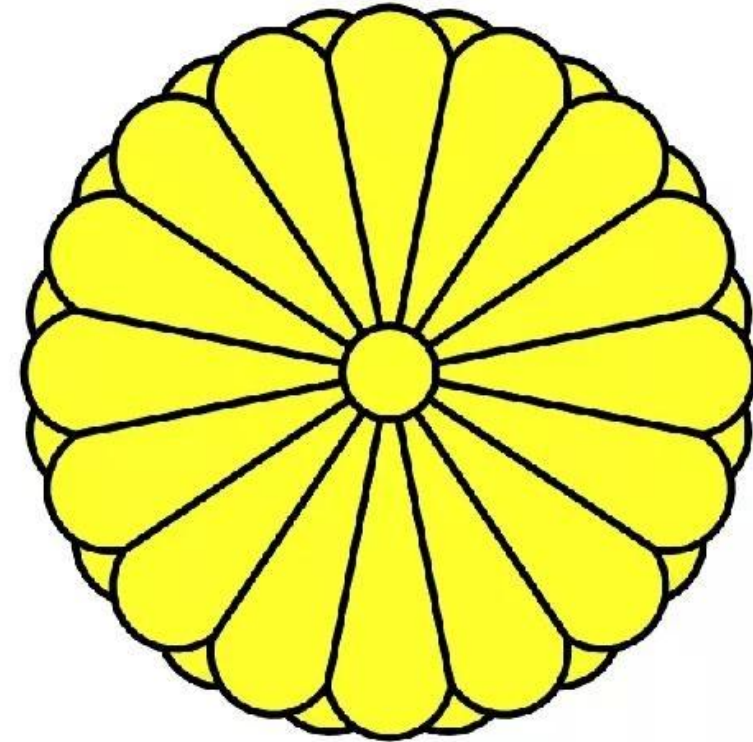


A



B

C



1 - Япония 2 – Китай 3 - Корея



• IDIOMA •

Ответы:

А



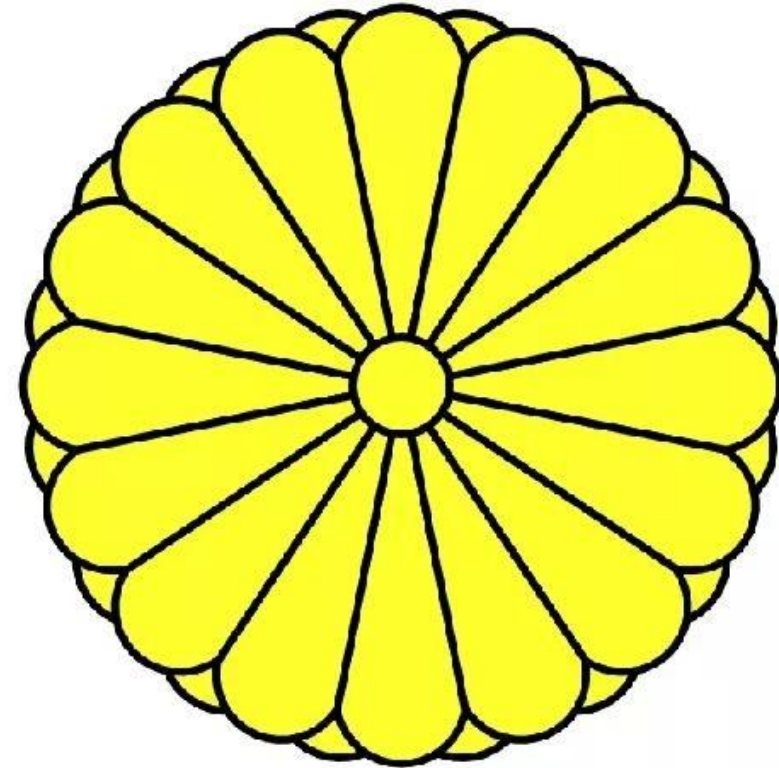
3А - Корея

В



2В – Китай

С



1С - Япония



A



B



C



1 - Корея 2 – Япония 3 - Китай

А



3А - Китай

Ответы:

С



2С – Япония

В



1В - Корея



1 - Япония 2 – Китай 3 - Корея

Отвѣты:



2А (Баоцзы)



3В (Пянсе)



1С (Гѣдза)



1 - Корея 2 – Китай 3 - Япония

Отвeты:



A

2A – Китай



B

3B – Япония



C

1C – Корея



• IDIOMA •

HIRAGANA

| | | | | | | | |
|------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|
| あ a | い i | う u | え e | お o | ————— | ————— | ————— |
| か ka | き ki | く ku | け ke | こ ko | きゃ kya | きゅ kyu | きよ kyo |
| さ sa | し si | す su | せ se | そ so | しゃ sha | しゅ shu | しよ sho |
| た ta | ち ti | つ tu | て te | と to | ちゃ cha | ちゅ chu | ちよ cho |
| な na | に ni | ぬ nu | ね ne | の no | にゃ nya | にゅ nyu | によ nyo |
| は ha | ひ hi | ふ hu | へ he | ほ ho | ひゃ hya | ひゅ hyu | ひよ hyo |
| ま ma | み mi | む mu | め me | も mo | みゃ mya | みゅ myu | みよ myo |
| や ya | ————— | ゆ yu | ————— | よ yo | ————— | ————— | ————— |
| ら ra | り ri | る ru | れ re | ろ ro | りゃ rya | りゅ ryu | りよ ryo |
| わ wa | ————— | ————— | ————— | を wo | ————— | ————— | ————— |
| ん n | ————— | ————— | ————— | ————— | ————— | ————— | ————— |
| が ga | ぎ gi | ぐ gu | げ ge | ご go | ぎゃ gya | ぎゅ gyu | ぎよ gyo |
| ざ za | じ zi | ず zu | ぜ ze | ぞ zo | じゃ ja | じゅ ju | じよ jo |
| だ da | ぢ di | づ du | で de | ど do | ————— | ————— | ————— |
| ば ba | び bi | ぶ bu | べ be | ぼ bo | びゃ bya | びゅ byu | びよ byo |
| ぱ pa | ぴ pi | ぷ pu | ぺ pe | ぽ po | ぴゃ pya | ぴゅ pyu | ぴよ pyo |



| гласные | | | | | 拗音 ёон | | |
|---------|---------|---------|------|----------|----------|----------|----------|
| あ a | い i | う u | え э | お o | や я | ゆ ю | よ ё |
| か ka | き ki | く ku | け кэ | こ ko | きゃ кя | きゅ кю | きょ кё |
| さ sa | し si | す su | せ сэ | そ so | しゃ ся | しゅ сю | しょ сё |
| た ta | ち ti | つ tu | て тэ | と to | ちゃ тя | ちゅ тю | ちょ тё |
| な na | に ni | ぬ nu | ね нэ | の no | にゃ ня | にゅ ню | にょ нё |
| は ha | ひ hi | ふ fu | へ хэ | ほ ho | ひゃ хя | ひゅ хю | ひょ хё |
| ま ma | み mi | む mu | め мэ | も mo | みゃ мя | みゅ мю | みょ мё |
| や ya | | ゆ yu | | よ yo | | | |
| ら ra | り ri | る ru | れ рэ | ろ ro | りゃ ря | りゅ рю | りょ рё |
| わ wa | ゐ wi | | ゑ ve | を wo / o | | | |
| | | | | ん n | | | |
| が ga | ぎ gi | ぐ gu | げ гэ | ご go | ぎゃ гя | ぎゅ гю | ぎょ гё |
| ざ za | じ жи | ず зу | ぜ зэ | ぞ zo | じゃ дзя | じゅ дзю | じょ дзё |
| だ da | ぢ (джи) | づ (дзу) | で дэ | ど do | ぢゃ (дзя) | ぢゅ (дзю) | ぢょ (дзё) |
| ば ba | び bi | ぶ bu | べ бэ | ぼ bo | びゃ бя | びゅ бю | びょ бё |
| ぱ pa | ぴ pi | ぷ pu | ぺ пэ | ぽ po | ぴゃ пя | ぴゅ пю | ぴょ пё |

| | | | | | | | | | | |
|---------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 无 えん | 和 わ | 良 ら | 也 や | 末 ま | 波 は | 奈 な | 太 た | 左 さ | 加 か | 安 あ |
| | 爲 ゐる | 利 り | | 美 み | 比 ひ | 仁 に | 知 ち | 之 し | 機 き | 以 い |
| | | 留 る | 由 ゆ | 武 む | 不 ふ | 奴 ぬ | 川 つ | 寸 す | 久 く | 宇 う |
| | 惠 ゑ | 礼 れ | | 女 め | 部 へ | 祢 ね | 天 て | 世 せ | 計 け | 衣 え |
| | 遠 を | 呂 ろ | 与 よ | 毛 も | 保 ほ | 乃 の | 止 と | 曾 そ | 己 こ | 於 お |

Хирагана используется для слов, в записи которых нет кандзи.

- частицы, такие как *кара* から («из, от, с»)
- суффиксы, например, ~*сан* さん («господин», «госпожа»)

Хирагана употребляется в словах вместо кандзи в тех случаях, когда предполагается, что читатель не знает каких-то иероглифов, или эти иероглифы незнакомы самому пишущему, и в неофициальной переписке.

Местоимение *わたし* (私) – я.

Окончания глаголов и прилагательных также записываются хираганой: в слове «табэмасита» (яп.

食べました, глагол «есть, принимать пищу» в прошедшем времени)



| Н | В- | Р- | Й- | М- | Х- | Н- | Т- | С- | К- | | |
|--|---|---|--|--|---|---|---|---|---|--|----|
|  Н |  ВА |  РА |  Я |  МА |  ХА |  НА |  ТА |  СА |  КА |  А | -а |
| |  ВИ |  РИ | |  МИ |  ХИ |  НИ |  ТИ |  СИ |  КИ |  И | -и |
| | |  РУ |  Ю |  МУ |  ФУ |  НУ |  ЦУ |  СУ |  КУ |  У | -у |
| |  ВЭ |  РЭ | |  МЭ |  ХЭ |  НЭ |  ТЭ |  СЭ |  КЭ |  Э | -э |
| |  (В)О |  РО |  Ё |  МО |  ХО |  НО |  ТО |  СО |  КО |  О | -о |

片仮名 (Katakana)

| | | | | |
|------|-------|-------|------|------|
| a ア | i イ | u ウ | e エ | o オ |
| ka カ | ki キ | ku ク | ke ケ | ko コ |
| ga ガ | gi ギ | gu グ | ge ゲ | go ゴ |
| sa サ | shi シ | su ス | se セ | so ソ |
| za ザ | ji ジ | zu ズ | ze ゼ | zo ゾ |
| ta タ | chi チ | tsu ツ | te テ | to ト |
| da ダ | | | de デ | do ド |
| na ナ | ni ニ | nu ヌ | ne ネ | no ノ |
| ha ハ | hi ヒ | fu フ | he ヘ | ho ホ |
| ba バ | bi ビ | bu ブ | be ベ | bo ボ |
| pa パ | pi ピ | pu プ | pe ペ | po ポ |
| ma マ | mi ミ | mu ム | me メ | mo モ |
| ya ヤ | | yu ユ | | yo ヨ |
| ra ラ | ri リ | ru ル | re レ | ro ロ |
| wa ワ | | wo ヲ | | n ヌ |

| | | |
|--------|--------|--------|
| kya キヤ | kyu キユ | kyo キヨ |
| gya ギヤ | gyu ギユ | gyo ギヨ |
| sha シヤ | shu シユ | sho シヨ |
| ja ジャ | ju ジユ | jo ジヨ |
| cha チャ | chu チユ | cho チヨ |
| | | |
| nya ニヤ | nyu ニユ | nyo ニヨ |
| hya ヒヤ | hyu ヒユ | hyo ヒヨ |
| bya ビヤ | byu ビユ | byo ビヨ |
| pya ピヤ | pyu ピユ | pyo ピヨ |
| mya ミヤ | myu ミユ | myo ミヨ |
| | | |
| rya リヤ | ryu リユ | ryo リヨ |



| | スлоги | | | | | 拗音 ёон | | |
|-----------------|-------|----------|-------------------|---------------------|--------------------|----------|----------|----------|
| 1 | ア a | イ i | ウ u | エ e | オ o | ヤ ya | ユ yu | ヨ yo |
| 2 | カ ka | キ ki | ク ku | ケ ke | コ ko | キャ kya | キュ kyū | キョ keō |
| 3 ¹ | サ sa | シ si | ス su | セ se | ソ so | シャ sha | シュ shū | ショ sheō |
| 4 ² | タ ta | チ ti | ツ cu | テ te | ト to | チャ cha | チュ chū | チョ cheō |
| 5 | ナ na | ニ ni | ヌ nu | ネ ne | ノ no | ニヤ nya | ニユ nyū | ニョ neō |
| 6 ³ | ハ ha | ヒ hi | フ fu | ヘ he | ホ ho | ヒヤ hya | ヒユ hyū | ヒョ heō |
| 7 | マ ma | ミ mi | ム mu | メ me | モ mo | ミヤ mya | ミユ myū | ミョ meō |
| 8 | ヤ ya | ヰ yi | ユ yu | ヱ e, ɛ ⁷ | ヨ yo | | | |
| 9 | ラ ra | リ ri | ル ru | レ re | ロ ro | リヤ rya | リュ ryū | リョ reō |
| 10 ⁴ | ワ wa | (ヰ) ヱ vi | 于 vu ⁷ | (ヱ) ウ e ve | ヲ o | | | |
| 11 | | | | | ン n/m ⁵ | | | |
| 12 | ガ ga | ギ gi | グ gu | ゲ ge | ゴ go | ギャ gya | ギュ gyū | ギョ geō |
| 13 | ザ za | ジ zi | ズ zu | ゼ ze | ゾ zo | ジャ jya | ジュ jū | ジョ jeō |
| 14 | ダ da | ヂ (dzi) | ヅ (dzu) | デ de | ド do | チャ (dja) | チュ (djū) | チョ (deō) |
| 15 | パ pa | ピ pi | プ pu | ペ pe | ポ po | ピヤ pia | ピユ piū | ピョ peō |
| 16 | パ pa | ピ pi | プ pu | ペ pe | ポ po | ピヤ pia | ピユ piū | ピョ peō |

Н В- р- й- м- х- н- т- с- к-

| | | | | | | | | | | |
|--------|-----------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|--------|
| ン H | ワ BA | ラ PA | ヤ YA | マ MA | ハ HA | ナ NA | タ TA | サ SA | カ KA | ア A |
| | ヰ BI | リ RI | | ミ MI | ヒ HI | ニ NI | チ TI | シ SI | キ KI | イ I |
| | | ル RU | ユ JU | ム MU | フ FU | ヌ NU | ツ TU | ス SU | ク KU | ウ U |
| | ヱ BE | レ RE | | メ ME | ヘ HE | ネ NE | テ TE | セ SE | ケ KE | エ E |
| | ヲ (B)O | 口 PO | ヨ YO | モ MO | ホ HO | ノ NO | ト TO | ソ SO | コ KO | オ O |

Для катаканы характерны короткие прямые линии и острые углы. Современное использование сводится преимущественно к записи слов неяпонского происхождения.

Распространено использование катаканы для записи названий животных и растений, а также в качестве стилистического приёма в художественных произведениях.

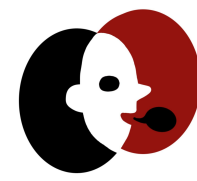
-у Название страны и города: ロシア (Россия)

パリ (Париж)

-э Имя: アナスタシア (Анастасия)

Название растений: スイカ (Арбуз)

Название животных: カンガルー (Кенгуру)



漢

かん

Кандзи (яп.: 漢字 (инф.); дзи — «буквы», Кан — «Хань»; букв.: «ханьские буквы») — китайские иероглифы, используемые в современной японской письменности наряду с хираганой, катаканой, арабскими цифрами и ромадзи (латинским алфавитом).

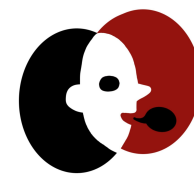
Кокудзи (国字; букв. «национальные иероглифы») — иероглифы японского происхождения

畑
働

じ

畑 хатакэ (суходольное поле)
働 до:, хатара(ку) (работа)

Кандзи пишется все, кроме частиц, суффиксов и окончаний, а также слов катаканы





鶴の恩返し

昔々、貧乏で一人で住んでいる若い男がいました。冬に成り、雪が沢山降っていました。ある日、深い雪の中を家に帰る途中、変な音が聞こえました。

そのうめき声のような音がどこから来たのかを探した、向こうの畑に行ってみました。なっている鶴を一羽見つけました。その鶴は、羽に矢を受け泣いていました。苦しんでいる鶴を助けようと思って、矢を抜いてやりました。

助けられた鶴は空へ飛び立ちました。そして、その男は家へ帰りました。一人暮らしの貧しい人なので、生活は寂しくて苦しく、ふだんは誰も訪ねて来ません。しかしその夜、家の戸をとんとんと叩く音が聞こえました。こんなに遅い時間の深い雪の日に誰が家に来たのかと思って、戸を開けて吃驚しました。美しい娘が立っていて、道に迷いましたので男の家に泊まらせてくれと頼みました。男は泊めてやりました。次の夜も娘はに泊まらせてくれと頼みました。また男は泊めてやりました。その次の夜も同じように娘は男の家に泊まりました。

Пример горизонтального японского
письма



鶴の恩返し

昔々、貧乏で一人で住んでいる若い男がいました。冬に成り、雪が沢山降っていました。ある日、深い雪の中を家に帰る途中、変な音が聞こえました。

そのうめき声のような音がどこから来たのかを探した、向こうの畑に行ってみました。ない。いる鶴を一羽見つけました。その鶴は、羽に矢を受け泣いていました。苦しんでいる鶴を助けようと思って、矢を抜いてやりました。

助けられた鶴は空へ飛び立ちました。そして、その男は家へ帰りました。一人暮らしの貧しい人なので、生活は寂しくて苦しく、ふだんは誰も訪ねて来ません。しかしその夜、家の戸をとんとんと叩く音が聞こえました。こんなに遅い時間の深い雪の日に誰が家に来たのかと思って、戸を開けて吃驚しました。美しい娘が立っていて、道に迷いましたので男の家に泊まらせてくれと頼みました。男は泊めてやりました。次の夜も娘はに泊まらせてくれと頼みました。また男は泊めてやりました。その次の夜も同じように娘は男の家に泊まりました。

Пример вертикального японского
письма





The end.

それで全部です。
ご清聴ありがとうございました！

